

Des modes de déplacement de plus en plus doux p. 5

Steeds duurzamere vervoermiddelen p. 5

**Il neige ? Et mon trottoir ?
Het sneeuwt? En mijn stoep?** p. 2

**Face à la peur et au repli,
une réponse : le théâtre Maât** p. 9

**Schaerbeek (enfin) sur les réseaux sociaux !
Schaerbeek op sociale media (eindelijk)!** p. 11



L'Équilibr...isme budgétaire

Le budget 2016 et le plan triennal de gestion viennent d'être adoptés. Cet exercice – je le répète chaque année – concerne au premier plan les habitants puisqu'il s'agit ni plus ni moins d'assurer la capacité des autorités communales à remplir les services essentiels aux citoyens p. 3

Begrotings...acrobatie

De begroting voor 2016 en het driejarenplan werden zonet aangenomen. Deze budgettaire oefening – en dit benadruk ik elk jaar opnieuw – belangt in de eerste plaats de inwoners aan. Een goede begroting moet er namelijk voor zorgen dat het gemeentebestuur in staat is de essentiële diensten aan de burgers. p. 3

[VOIRIES]

Il neige ? Et mon trottoir ?

Par temps de chute de neige ou de gel, tout riverain a l'obligation de dégager le trottoir bordant l'immeuble qu'il occupe, en y enlevant la neige et en le rendant non glissant sur une largeur de 1 m 50.

Acette fin, beaucoup utilisent un sel de déneigement. Outre son coût et son caractère corrosif, le sel de déneigement a aussi un important impact négatif sur notre environnement : sol, nappe phréatique, faune et flore...

Il convient donc d'en limiter l'usage. Comment ?

Pour déneiger et enlever le verglas d'une manière économe et écologique, il est recommandé de :

- Commencer par manier la pelle pour évacuer autant de neige que possible.
- Déneiger sans attendre que la neige se tasse et se solidifie en glace. C'est moins d'effort et plus d'efficacité !

- Si vous utilisez un sel de déneigement, choisissez du sel fin, qui offre plus de points d'impact sur le sol et diminue donc la quantité à épandre sur le sol.
- Ne pas utiliser trop de sel car cela peut favoriser la formation d'une couche de glace.
- Il est également possible, plutôt que de saler, d'utiliser des abrasifs (sable, gravier, copeaux de bois...). Ceux-ci ont le mérite de pouvoir être récupérés une fois la neige partie et, contrairement aux sels, ne sont ni corrosifs ni mauvais pour l'environnement.



[WEGEN]

Het sneeuwt? En mijn stoep?

Wanneer het sneeuwt of vriest, moet elke buurtbewoner de stoep voor zijn/haar gebouw schoonmaken. De bewoner moet ervoor zorgen dat een stuk van 1,50 m breed sneeuwvrij en niet glad is.

Daartoe wordt vaak gebruik gemaakt van strooizout. Strooizout is niet alleen duur en bijtend, maar het heeft ook een erg negatieve invloed op het milieu: bodem, ondergronds waterbekken, fauna en flora enz.

Het is dus aan te raden het gebruik van strooizout te beperken. Hoe doet u dat?

Om uw stoep op een economische en ecologische manier sneeuw- en ijzelvrij te maken, is het aangeraden:

- eerst de schop te gebruiken om zoveel mogelijk sneeuw te ruimen.
- de sneeuw te verwijderen voor de sneeuw aangestampt is en

ijs wordt. Dit vraagt minder moeite en is doeltreffender !

- fijn zout te gebruiken als u strooizout gebruikt. Dat heeft meer raakpunten met de grond. Bijgevolg moet u minder zout strooien.
- niet te veel strooizout te gebruiken, want dat bevordert de vorming van een ijslaag.
- U kan ook schuurmiddelen gebruiken (zand, grind, houtsnippers...) in plaats van zout. Het voordeel van deze producten is dat u ze opnieuw kan gebruiken eens de sneeuw verdwenen is. In tegenstelling tot strooizout zijn ze niet bijtend en hebben ze geen negatieve gevolgen voor het milieu.

Neige et verglas : un service de garde vigilant et actif

Malgré son retard, l'hiver est bien là !
Le service de la propreté publique aussi.
Il veille à votre sécurité en assurant l'épandage des voies publiques.

ACTIF 24H/24

Les températures sont proches de 0° C. Et quand il neige, nos voiries communales peuvent vite être impraticables. Pour éviter ces désagréments, le service de la propreté publique est sur le qui vive depuis le 15 novembre 2015, et ce, jusqu'au 15 avril 2016. Ce service fonctionne 24h/24h mais n'est activé que si les conditions climatiques l'exigent.

LES GRANDS AXES D'ABORD

La garde est assurée par un service de 6 personnes. Pour assurer la plus grande mobilité possible, la priorité est donnée aux axes principaux en période de grand froid! Sadik Köksal, échevin en charge de la Propreté Publique, précise que « l'épandage se fera d'abord sur les lignes de bus, les accès aux écoles, l'hôpital Paul Brien et la gare de Schaarbeek. Nos balayeurs et nos jardiniers seront également mobilisés pour déneiger l'avant des passages pour piéton, les sentiers dans les parcs. Par la suite, les autres rues seront traitées ». Rien de plus logique !

Sneeuw en ijzel: onze strooidienst staat paraat

Hij kende wat vertraging, maar nu is hij er: koning winter! Onze openbare netheidsdienst is er klaar voor. Hij waakt over uw veiligheid door het strooien van zout op de openbare wegen.

DE KLOK ROND ACTIEF

De temperaturen schommelen rond het vriespunt. En wanneer het sneeuwt, worden onze gemeentelijke wegen snel onbrijdbaar. Om deze ongemakken te vermijden, is de openbare netheidsdienst waakzaam sedert 15 november 2015, en dit tot 15 april 2016. De dienst staat de klok rond paraat, maar komt alleen in actie wanneer de weersomstandigheden het vereisen.

DE GROTE VERKEERSASSEN EERST

De dienst wordt verzekerd door een ploeg van 6 mensen. Om het verkeer zo vlot mogelijk te laten verlopen, worden bij koud winterweer eerst de grote verkeersassen aangepakt!

Sadik Köksal, schepen belast met openbare netheid, verduidelijkt dat 'het strooiwerk eerst gebeurt op de bustrajecten en op de toegangswegen tot de scholen, het Paul Brien-ziekenhuis en het station van Schaarbeek. Ook onze straatvegers en leden van de groendienst worden ingezet om de oversteekplaatsen voor voetgangers sneeuwvrij te maken, evenals de paden in de parken. Vervolgens worden de overige straten behandeld.'

De logische aanpak, als u het ons vraagt!



Equilibr...isme budgétaire

Le budget 2016 et le plan triennal de gestion viennent d'être adoptés.

Cet exercice – je le répète chaque année – concerne au premier plan les habitants puisqu'il s'agit ni plus ni moins d'assurer la capacité des autorités communales à remplir

les services essentiels aux citoyens (sécurité, propreté, population...) mais aussi d'effectuer les investissements nécessaires pour que leur commune continue à s'améliorer (écoles, crèches, espace public, infrastructures sportives...). Cet exercice les concerne aussi directement car c'est là qu'on fixe également les taxes et impôts à collecter.

Dans le prochain Schaarbeek info, nous apporterons les informations détaillées, impossibles à donner à l'heure où nous bouclons ce numéro. Mais ce que je peux déjà vous dire, avec notre Echevin du Budget, Michel De Herde, c'est que notre majorité est en mesure de vous présenter une épure simple : **un budget équilibré, des capacités d'investissement garanties et une pression fiscale inchangée pendant trois ans.** Force est de reconnaître toutefois que cet exercice budgétaire devient de plus en plus compliqué.

Pour toutes les communes du pays. Les décisions des autres niveaux de pouvoir, eux aussi il est vrai dans un carcan financier impossible, sont de nature à nous rajouter des tâches et nous supprimer des moyens. Le nombre d'inconnues est également trop important pour le nombre d'équations que nous avons à résoudre. Voilà pourquoi plutôt que de parler d'équilibre budgétaire, il est presque plus adéquat de parler d'équilibrisme budgétaire.

Je suis clair et honnête, sérieux et gestionnaire. Les Schaarbeekoïses le savent. Je veux ici les remercier de leur confiance.



Bernard Clerfayt, Bourgmestre /
Burgemeester et Michel De Herde,
Echevin du Budget /
Schepen van Budget

Begrotings...acrobatie

De begroting voor 2016 en het driejarenplan werden zonet aangenomen. Deze budgettaire oefening – en dit benadruk ik elk jaar opnieuw – belangt in de eerste plaats de inwoners aan. Een goede begroting moet er namelijk voor zorgen dat het gemeentebestuur in staat

is de essentiële diensten aan de burgers (veiligheid, netheid, bevolking ...) te garanderen, en tegelijk ook de nodige investeringen kan doen om de gemeente te blijven verbeteren (scholen, openbare ruimte, sportinfrastructuur ...). Deze oefening is ook van direct belang voor de burger, aangezien ze bepalend is voor de taksen en belastingen die worden geïnd.

In het volgende nummer van Schaarbeek Info vindt u meer details. In dit nummer konden we die zo kort voor het afsluiten niet meer meegeven. Maar samen met onze schepenen voor begroting Michel De Herde kan ik u alvast vertellen dat deze meerderheid erin geslaagd is u een eenvoudige blauwdruk voor te stellen: een begroting in evenwicht, waarbij de investeringscapaciteit wordt gegarandeerd en de fiscale druk voor de duur van drie jaar wordt bevroren. Toch moeten we toegeven dat deze begrotingsoefening steeds complexer wordt.

En dat geldt voor alle gemeenten van het land. De maatregelen die op andere beleidsniveaus worden genomen – weliswaar binnen een financieel kader dat al even onhaalbaar is – zorgen ervoor dat we meer taken met minder middelen moeten realiseren. Ook is het zo dat er gewoonweg te veel onbekende factoren meespelen in de vraagstukken die we moeten oplossen. Vandaar kan je de term 'begrotingsevenwicht' bijna beter vervangen door 'begrotingsacrobatie'.

Ik ben duidelijk en eerlijk, ernstig en begaan met goed bestuur. De Schaarbekenaren weten dit. Langs deze weg wil ik hen bedanken voor hun vertrouwen.

Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester



[SOLIDARITÉ]

Solidarcité, un engagement citoyen au service des Schaarbeekoïses

Grandir et s'épanouir jusqu'à l'âge adulte en trouvant sa voie est parfois un chemin difficile. Pour venir en aide aux jeunes qui décrochent en cours de route, Solidarcité a mis en place un projet d'année citoyenne. Une année pour venir en aide à la collectivité et aux associations, donner de son temps volontairement tout en prenant le temps de réfléchir à son avenir.



Solidarcité c'est une année citoyenne pour 8 jeunes de 16 à 25 ans. Ils s'engagent dans un projet reposant sur trois axes : le volontariat, la formation et la sensibilisation ainsi que la maturation personnelle.

À Schaarbeek, ce projet a vu le jour dans le cadre du contrat de quartier Coteaux-Josaphat. Initialement limité à la durée du contrat de quartier (2012-2015), cet encadrement pour jeunes a reçu un financement supplémentaire du Fond Social Européen qui lui permet de rester actif encore quelques années.

C'est l'asbl AMOS (Accueil en milieu ouvert à Schaarbeek) qui chapeaute Solidarcité, et par extension les jeunes qui donnent de leur temps. Saïd El Alami, responsable du projet chez AMOS, explique que « ce projet permet à des jeunes qui sont en décrochage – scolaire ou social – de participer à la vie collective de leur quartier. Au terme d'une année, les participants, qui sont tous là sur base volontaire, recevront un certificat de participation et pourront poursuivre leur chemin personnel forts d'une expérience enrichissante, au service de la collectivité ».

Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces Verts et des Familles, soutient cette initiative, et ajoute : « je me réjouis que des jeunes qui ont perdu pied dans leur quotidien puissent trouver une structure qui les accueille et qui les aide à se projeter à nouveau dans le futur. Et je me réjouis tout spécialement de l'aide qu'ils apportent à la remise en état de ce terrain au cœur du parc Rasquinet, qui deviendra à terme un potager pédagogique pour enfants ! ». C'est l'asbl ATE qui s'occupera de la gestion du potager, le lieu idéal pour montrer aux petits et grands les secrets des légumes qui finissent dans leur assiette.

Vous faites partie d'une association et vous avez besoin d'une aide ponctuelle et gratuite pour un projet ou une activité ? Vous pouvez faire appel aux équipes de Solidarcité. Il vous suffit de mettre à disposition le matériel nécessaire et les jeunes s'en occupent !

Informations pratiques

Solidarcité Schaarbeek / AMOS
90 rue l' Olivier
☎ 02/217.60.33
✉ amosbxl@gmail.com
🌐 www.amos-schaerbeek.be

“ Solidarcité, un projet reposant sur trois axes : le volontariat, la formation et la sensibilisation ”

REJOIGNEZ-NOUS ! DEVENEZ VOLONTAIRE EN CONSULTATION

Vous disposez de quelques heures de temps libre ?
Vous aimez le contact avec les enfants et les parents ?

Vous êtes dynamique et vous aimeriez : accueillir les familles lors des séances ou consultations, peser et mesurer les bébés, organiser un coin jeux et/ou animer un coin lecture...

Pour plus d'informations sur le volontariat au sein d'une consultation ONE : direction.des.consultations@one.be - 02 542 12 21

ONE.be



Si vous aussi, vous êtes intéressé(e) par une activité volontaire dans une consultation de Schaarbeek, n'hésitez pas à contacter Maggy Rucquoy (Service communal des Familles) : 02/240.33.57 ou mrucquoy@schaerbeek.irisnet.be

[CLASSES MOYENNES]

Braderies, brocantes et animations folkloriques pour 2016

Etienne Noël et toute l'équipe du service du commerce vous présentent l'agenda des braderies, brocantes et animations folkloriques pour 2016 (quelques initiatives nouvelles pourront encore venir se rajouter).

Vous y trouverez comme chaque année, des moments de rencontres très conviviales comme les brocantes Chasseurs Ardennais, Azalées ou Louis Bertrand par exemple, mais également des animations menées avec des partenaires comme la brocante Terdelt/Foucart (bi-annuelle et organisée avec le Comité de Quartier) ou la journée des com-

merçants Dailly organisée avec la nouvelle Association des Commerçants de ce quartier. Enfin et bien entendu, quelques événements phares qui attirent toujours la grande foule, comme par exemple les Journées des commerçants des quartiers Brabant ou Josaphat, la braderie/brocante d'Helmet et le Scharnaval (élection du prince le 12 février, grand cortège le 19 mars).



[MIDDENSTAND]

Braderijen, rommelmarkten en folkloreactiviteiten voor 2016

Etienne Noël en het hele team van de dienst handelsverenigingen hebben het genoeg u het programma van de braderijen, rommelmarkten en folkloreactiviteiten voor 2016 mee te delen (enkele nieuwe initiatieven kunnen nog worden toegevoegd).



Zoals elk jaar staan gezellige ontmoetingsmomenten op het programma, zoals de rommelmarkten op het Ardense Jagersplein, Azalea en Louis Bertrand. Er worden ook activiteiten georganiseerd in samenwerking met partners, zoals de rommelmarkt Terdelt/Foucart (om de twee jaar, in samenwerking met het wijkcomité) of de Dag van de Handelaar op het Daillyplein, in samenwerking met de nieuwe handelaarsvereniging van de wijk. Ten slotte, en natuurlijk, enkele belangrijke evenementen die altijd veel mensen aantrekken, zoals bijvoorbeeld de Handelaarsdagen van de Brabant- en Josaphatwijk, de braderij/rommelmarkt van Helmet en Scharnaval (prinsverkiezing op 12 februari, grote stoet op 19 maart).



MARS / MAART	
Du/van 8 au/tot 18	Exposition : Le Carnaval de Schaerbeek Expo: Carnaval van Schaerbeek
19	Grand Cortège du « Scharnaval » Scharnavalstoet
du/van 28/2 au/tot 20/3	Foires d'Helmet et Dailly Kermis Helmet en Dailly
AVRIL / APRIL	
Le/op 9	1 ^{ère} Journée des commerçants quartier Brabant 1ste Dag van de Handelaar in de Brabantwijk
MAI / MEI	
Le/op 7	Braderie « Petite Anatolie » Chée d'Haecht Braderij "Kleine Anatolie" op de Haachtsesteenweg
Le/op 14	2 ^{ème} Journée des commerçants Brabant 2e Dag van de Handelaar in de Brabantwijk
Le/op 18	Brocante Place Chasseurs Ardennais Rommelmarkt Ardense Jagersplein
Le/op 28	Braderie du quartier Josaphat Braderij Josaphat
JUIN / JUNI	
Du/van 3 au/tot 26	Foire de Helmet Kermis Helmet
Le/op 4	Braderie-Brocante du quartier Helmet Braderij/rommelmarkt Helmet
Le/op 18	Brocante « Meiser-Patrie-Coosemans » Rommelmarkt "Meiser-Vaderland-Coosemans"
Dimanche /zondag 19	Journée des commerçants place Dailly Dag van de Handelaar Dailly
Le/op 26	Brocante quartier Terdelt côté Foucart Rommelmarkt Terdelt-Foucart
JUILLET / JULI	
Du/van 2/07 au/tot 6/08	Foire/ Kermis Dailly
AOÛT / AUGUSTUS	
Le/op 9	Passage du Meyboom/Meyboom
Le/op 20	Brocante du quartier Azalées Rommelmarkt Azalea
Le/op 27	3 ^{ème} Journée des commerçants Brabant 3de Dag van de Handelaar in de Brabantwijk
SEPTEMBRE / SEPTEMBER	
Le/op 3	Brocante de l'avenue Louis Bertrand Rommelmarkt Louis Bertrand
Le/op 10	Brocante du quartier Plasky Rommelmarkt Plasky
Le/op 24	Brocante place Gaucheret Rommelmarkt Gaucheret
Le/op 25	Brocante avenue Voltaire Rommelmarkt Voltaire
OCTOBRE / OKTOBER	
Du/van 8/10 au/tot 11	Foire Dailly Kersmis Dailly
DÉCEMBRE / DECEMBER	
Le/op 3	Cortège St-Nicolas et lancement de nos nombreuses illuminations Sinterklaasstoet en het aansteken van onze talrijke lichtjes.
Le/op 8	Inauguration du grand sapin place Colignon (offert par la commune de Houffalize) Inhuldiging van de kerstboom Colignonplein (aangeboden door de gemeente Houffalize)
Le/op 10	Marché de Noël/ Kerstmarkt

[DEPLACEMENTS]

Des modes de déplacement de plus en plus doux

Les travailleurs communaux de Schaerbeek changent leurs habitudes de déplacement. En 2004, 60% du personnel communal utilisaient la voiture ou la moto pour venir au travail. Aujourd'hui, la tendance est inversée. 60% des fonctionnaires vont au boulot à vélo, en train, en bus, en tram ou à pied. Seuls 40% ont maintenu la voiture ou la moto. L'utilisation du vélo a explosé : +439% !

Ces chiffres ressortent de l'étude réalisée par la commune dans le cadre du Plan de déplacements d'entreprise en 2014. Pour aller plus loin encore, ces mesures ont été récemment renforcées. Depuis octobre 2015 en effet, le pourcentage de remboursement de l'abonnement en transports publics (STIB, SNCB,...), le montant de l'indemnité « piéton » et de l'indemnité kilométrique pour les usagers du vélo ont été revus à la hausse. Un plan d'accès multimodal a également été réalisé, afin de mettre en évidence l'importante offre d'alternatives à la voiture individuelle pour se rendre à la commune. Celle-ci est également bien utile pour vous qui nous rendez visite. Vous la trouverez sur notre site internet. Outre les déplacements domicile-travail, ce sont les déplacements inter-sites qui seront visés durant cette année. L'activité de

la commune se déploie en effet dans plusieurs sites. Et c'est par rapport à ces déplacements que la commune peut encore montrer l'exemple (ou réaliser des efforts). A ce titre, le service Eco-conseil de Schaerbeek a déjà lancé certaines initiatives : l'achat d'une vingtaine de vélos de service, ainsi que des formations pour ceux qui sont moins à l'aise dans la circulation. Des « petits déjeuners actifs », pour informer et sensibiliser le personnel, ou encore des promenades à vélo à la découverte des meilleurs itinéraires pour se déplacer d'un site à l'autre, seront proposées. Enfin, sachant que l'effort physique constitue un frein à l'utilisation de la bicyclette, et le territoire schaarbeekois étant assez vallonné, la commune se dotera d'un vélo à assistance électrique (VAE). Gageons que cette mesure encouragera les plus frileux à se mettre en selle !

« La commune ne ménage pas ses efforts pour réduire la pression automobile et participer à l'effort global de réduction d'émissions de CO₂. Et cet effort permet à chacun de vivre dans une commune plus saine et plus respectueuse de l'environnement. » se réjouit Vincent Vanhalewyn, échevin du développement durable.



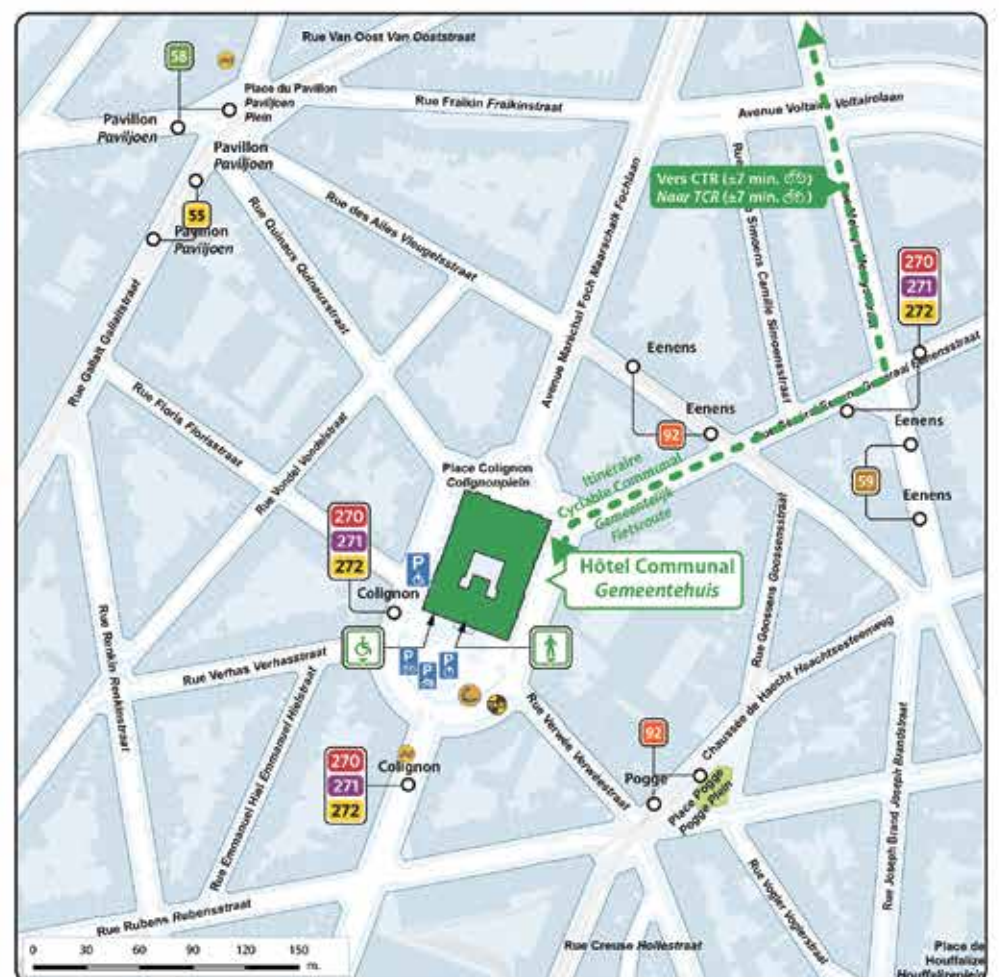
[VERVOERGEWOONTES]

Steeds duurzamere vervoermiddelen

De vervoergewoontes van de werknemers van de gemeente Schaerbeek veranderen. In 2004 nam 60 % van het gemeentepersoneel de auto of motor om naar het werk te gaan. Dat cijfer ziet er vandaag helemaal anders uit. 60 % van de ambtenaren neemt de fiets, de trein, de bus of de tram, of gaat te voet naar het werk. Slechts 40 % bleef de auto of motor gebruiken. Het gebruik van de fiets is enorm gestegen: + 439 %!

De cijfers komen voort uit een studie die de gemeente in 2014 uitvoerde in het kader van het Bedrijfsvervoerplan. De gemeente wil deze grote vooruitgang in de verf zetten. Er werden verschillende maatregelen genomen om de personeelsleden aan te moedigen voor duurzame vervoermiddelen te kiezen. Sinds afgelopen oktober is het percentage terugbetalingen voor abonnementen voor het openbaar vervoer (MIVB, NMBS ...) gestegen. Het aantal "voetgangersvergoedingen" en de kilometervergoeding voor fietsers is ook toegenomen. Een multimodaal toegangsplan werd eveneens uitgewerkt. Het geeft een overzicht van alle alternatieven voor de auto om de gemeente te bereiken. Dit

is ook een heel nuttige tool voor alle Schaarbekenaren die naar de gemeente moeten, en het is terug te vinden op de website van Schaerbeek. De verplaatsingen tussen de verschillende gemeentelijke vestigingen worden er ook in besproken. De dienst Milieuraadgeving van Schaerbeek heeft al een twintigtal bedrijfsfietsen gekocht en zal de komende weken ook een elektrische fiets aankopen. De dienst organiseert ook regelmatig een "actief ontbijt" om het personeel te informeren en sensibiliseren. Er worden eveneens opleidingen gegeven voor mensen die zich minder op hun gemak voelen in het verkeer en fietstochten georganiseerd om de beste routes tussen de verschillende vestigingen te ontdekken. "De gemeente spaarde geen moeite om de druk van de auto te verkleinen en bij te dragen tot de wereldwijde inspanning voor de vermindering van de CO₂-uitstoot. Dankzij die inspanning kan iedereen in een gezondere en milieuvriendelijkere gemeentelieven." verheugt Vincent Vanhalewyn zich, schepen voor Duurzame Ontwikkeling.



[ÉVÉNEMENT]

La Foire Attraction

Depuis trois ans, chaque année, les Halles organisent la Foire Attraction – un événement populaire qui mêle le ludique et l'artistique, l'attraction à la création, le tout autour d'une thématique. Après la forêt puis les îles, ce sera le thème du labyrinthe pour cette troisième édition !

UN LABYRINTHE QUI S'ÉTEND SUR DEUX LIEUX

Dans ce labyrinthe, votre instinct sera votre guide. Une entrée, une sortie, mais une multiplicité de voies possibles... Il s'agira de retrouver ou tracer son chemin dans une installation mouvante qui aura envahi l'ensemble des espaces des Halles (pour les plus grands à partir de 8 ans), ainsi que ceux de la Maison des Arts (pour les enfants à partir de 4 ans).

Entre impasses et obstacles, créativité et témérité, déambulation et imagination, il y aura des découvertes et surprises cachées dans tous les coins... Au bout d'un couloir qui bifurque, derrière l'une des 99 portes que comptent les Halles ou dans une loge, peut-être rencontrerez-vous un personnage étrange ou mythologique ?

Synonyme d'errance et d'aventure, de quête sans fin ou encore d'épreuve à surmonter, le labyrinthe est un terrain de jeu que

les Halles ont envie de vous inviter à explorer. Et afin de construire cette invitation, les Halles se sont entourées de quatre complices schaarbeekois.

MAISON DES ARTS

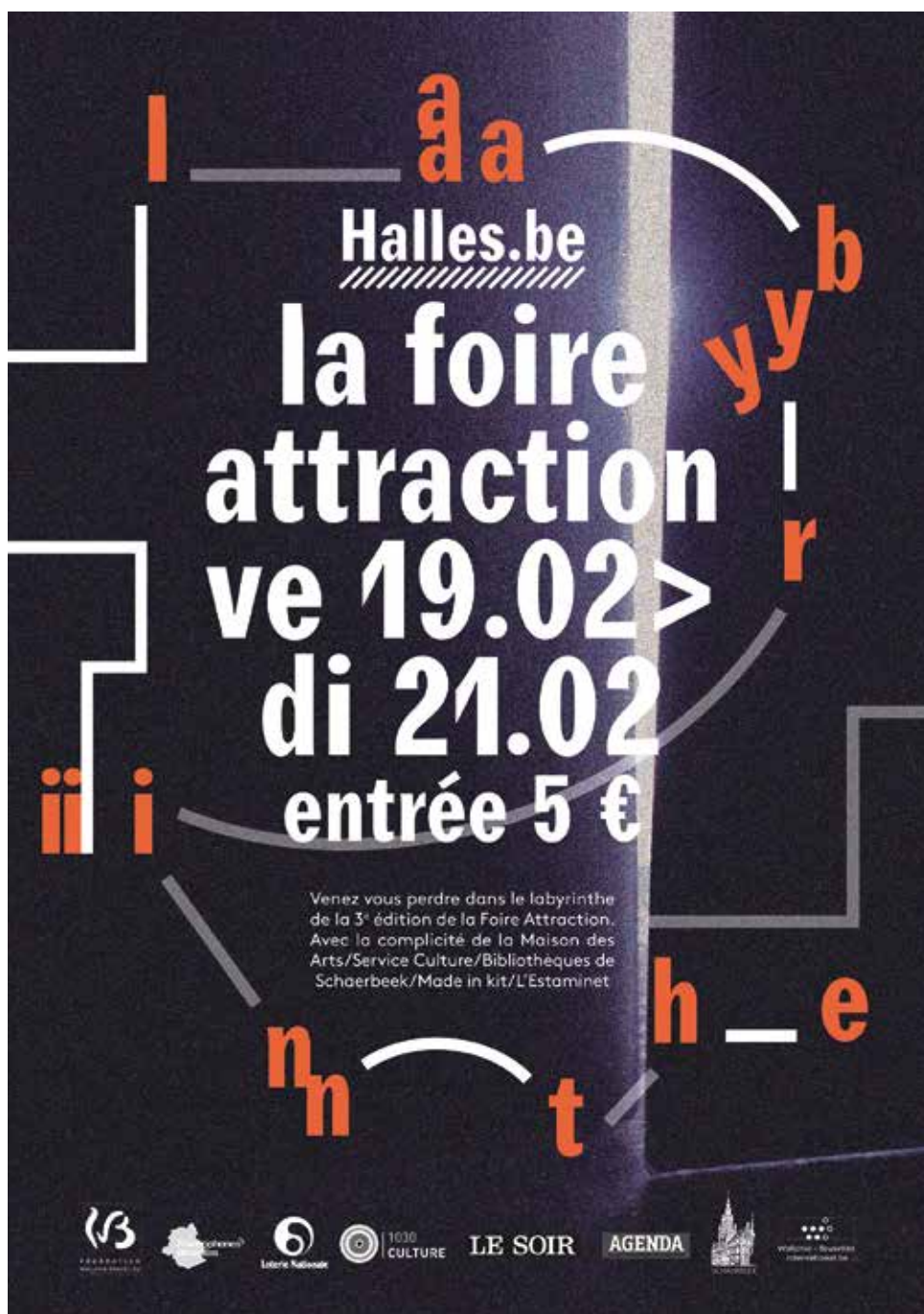
C'est une nouveauté cette année, voisine des Halles, la Maison des Arts ouvrira ses salons et sa cave voutée aux 4-8 ans, les samedi 20 et dimanche 21 février. À l'intérieur de ceux-ci, le jeune public y découvrira un parcours pensé et animé par les fées de Made in Kit.

MADE IN KIT

On l'aura compris, Made in Kit – cet espace de création situé rue Waelhem – s'est également joint à l'aventure de la Foire Attraction. Dans les caves et dans les salons de la Maison des Arts, Catherine et Lara proposeront une série d'ateliers créatifs basés sur le graphisme participatif et le do-it-yourself en lien avec la thématique du Labyrinthe à créer en famille le temps d'un week-end.



“ Venez vous perdre dans son labyrinthe ”



LES BIBLIOTHÈQUES DE SCHAEARBEEK

Pour la troisième année consécutive, les bibliothèques de Schaerbeek participeront aussi au rendez-vous annuel des Halles de Schaerbeek. Depuis le mardi 19 janvier, le club de lecture mensuel a repris ce thème comme fil conducteur, avec des échanges animés et la diffusion d'une liste de livres à découvrir. Un concours sous forme de jeu de piste – qui débute le 1^{er} février – permettra aux lecteurs de gagner une entrée gratuite à la Foire Attraction. Le 3 février après-midi, Elise Peroi fera une halte avec son métier à tisser à Mille et une pages. Tandis que le samedi 13 février, la bibliothèque Sésame accueillera un stand des Halles dans ses locaux afin de promouvoir l'événement à venir.

Enfin parfois aux Halles, parfois à la Maison des Arts, Nadine – leur conteuse attitrée – sera présente pour vous raconter des histoires à perdre le Nord.

L'ESTAMINET

Un labyrinthe c'est bien connu, on s'y balade puis on s'y perd... Et la marche, ça ouvre l'appétit. Bonne nouvelle pour les gourmands : Raphaëlle ouvrira son Estaminet qu'on apprécie tant afin d'éviter toute fringale et satisfaire vos palais !

Infos pratiques :

Halles.be

> 5 €

> **La Foire Attraction :**

Du 19 au 21 février.

!!! Entrée par

la Maison des Arts,
Chaussée de Haecht 147,
1030 Bruxelles.

> **Activités à la Maison des Arts :** À partir de 4 ans
Uniquement samedi et dimanche !

> **Activités aux Halles :**
à partir de 8 ans
Vendredi, samedi et dimanche.

> La Foire Attraction est une production des Halles organisée avec les complicités de la Maison des Arts, des Bibliothèques de Schaerbeek, de l'Union Belge de Spéléologie, de Made in kit et de L'Estaminet.

[MAISON DES FEMMES]

Faites-le vous-même en février !

Faites-le vous-même en février... avec l'aide de la Maison des Femmes, évidemment ! Il n'y a pas que les cours de langues, l'écrivaine publique, les leçons de yoga et de zumba... notre centre socioculturel relance son atelier Bricoladies, centré cette fois sur le travail du cuir. Et ne ratez pas, le jeudi soir, l'atelier de cuisine veggie, vous verrez : préparer des plats sans viande mais tout en légumes n'est vraiment pas difficile. Et l'atelier fini, vous jugerez de votre créativité !

NEW ! PARTICIPEZ AU **JEUDI VEGGIE** DE LA MAISON DES FEMMES !

QU'EST-CE QUE LE JEUDI VEGGIE ?

Le **Jeudi Veggie** est une campagne qui nous invite à découvrir, un jour par semaine, une assiette plus équilibrée qui fait la part belle aux céréales, aux fruits et aux légumes. Une assiette sans viande ni poisson. Un jour plus végétal... Un jour santé !

De février à avril, la Maison des Femmes vous propose **chaque jeudi**, de 9.30 à 13.30 à **un atelier de cuisine veggie suivi d'un repas**.

Quelques recettes alléchantes pour vous mettre déjà en appétit : nouilles chinoises et cérémonie du thé, paella végétarienne, apprendre les vertus des herbes, réaliser des sushi végétariens, pétrir et cuire le pain, collations naturelles pour les enfants,...

Quand ?

4, 11, 18 et 25 février de 09.30 à 13.30
3, 10, 17, 24 et 31 mars de 09.30 à 13.30
7 & 14 avril de 09.30 à 13.30

Où ? Dans le Foyer Horeca de la Maison des Femmes, rue Josaphat 253

Prix ? € 7,- pour l' atelier et le repas qui suit

BRICOLADIES : ATELIER « TRAVAIL DU CUIR »

Bricoladies est un projet qui vise à doter les femmes d'un savoir-faire habituellement « réservé » au sexe masculin, afin de remettre en question les stéréotypes sexistes. Y a-t-il vraiment des tâches que seuls les hommes peuvent accomplir ? Rien n'est moins sûr ! Participer à un atelier Bricoladies, c'est recevoir des « trucs et astuces » qui permettent une certaine autonomie dans un domaine souvent manuel et auparavant inconnu des femmes : électricité, plomberie, outillage, menuiserie, mécanique... Mesdames, tout cela est pour vous aussi !

Quand ? Jeudi 18 février de 9 à 12h

Où ? à la Maison des Femmes, rue Josaphat 253

Gratuit

PERMANENCES « CONSEIL »

Mesdames, sachez que la Maison des Femmes vous propose des permanences « conseil » :

1. PERMANENCE JURIDIQUE UNE FOIS PAR MOIS

Une avocate est à votre disposition pour tout conseil juridique de première ligne pour tout ce qui concerne la famille. Uniquement sur rendez-vous.

Prochains rendez-vous en 2016 : 11 février, 17 mars, 14 avril, chaque fois de 13.30 à 15.00.

2. ECRIVAIN E PUBLIQUE DEUX FOIS PAR MOIS

Besoin d'aide pour écrire une lettre, comprendre un courrier, rédiger un curriculum vitae ou une lettre de motivation, ou remplir un formulaire ? Une écrivaine publique vous accueille à 13.00, 14.00 et 15.00, avec ou sans rendez-vous !!!

Prochains rendez-vous en 2016 : 1, 15 et 29 février – 14 mars – 11 et 25 avril – 2 et 23 mai – 6 et 20 juin

NEW ! DOE MEE AAN **DONDERDAG VEGGIEDAG** IN HET HUIS VAN DE VROUW!

WAT IS DONDERDAG VEGGIEDAG EIGENLIJK?

Dankzij de campagne **Donderdag Veggie**dag ontdekt u éénmaal per week een evenwichtig recept waarin graansoorten, fruit en groenten centraal staan. Een schotel zonder vlees noch vis. Een gezonde dag!

Van februari tot april organiseert het Huis van de Vrouw **elke donderdag**, van 9.30 tot 13.30, **een workshop Veggie koken gevolgd door een maaltijd**.

Een aantal recepten die wij voor u in petto hebben: Chinese noedels met theeceremonie, vegetarische paella, de stimulerende krachten van de kruiden, vegetarische sushi, brood kneden en bakken, gezonde vieruurtjes voor kinderen,...

Wanneer?

4, 11, 18 en 25 februari van 09.30 tot 13.30
3, 10, 17, 24 en 31 maart van 09.30 tot 13.30
7 en 14 april van 09.30 tot 13.30

Waar? In de Horeca Foyer van het Huis van de Vrouw, Josafatstraat 253

Prijs? € 7,- voor de workshop en de maaltijd

BRICOLADIES: WORKSHOP “LEDER BEWERKEN”

Het project **Bricoladies** heeft als doel de vrouwen een aantal vaardigheden aan te leren die meestal aan de man worden overgelaten, en wil hiermee seksistische stereotypes in twijfel stellen. Zijn er werkelijk taken die enkel door mannen kunnen gedaan worden? Niets is minder waar!

Door deel te nemen aan een atelier Bricoladies krijg je ‘tips & tricks’ mee die je een bepaalde autonomie zullen geven bij klusjes zoals elektriciteit, loodgieterswerk, gereedschapsdoos, houtbewerking, mechaniek,... Dames, jullie kunnen dit ook!

Wanneer? Donderdag 18 februari

van 9.00 tot 12.00

Waar? Huis van de Vrouw, Josafatstraat 253

Gratis

ADVIESVERLENING

Dames, weet dat u bij het Huis van de Vrouw terecht kan voor adviesverlening:

1. JURIDISCHE PERMANENTIE 1 KEER PER MAAND

Een advocaat verstrekt eerstelijns juridisch advies over allerlei familiale aangelegenheden.

Enkel op afspraak

Volgende afspraken in 2016: 11 februari, 17 maart, 14 april, telkens van 13.00 tot 15.30

2. EEN PUBLIEKE SCHRIJFSTER 2 KEER PER MAAND

Hulp nodig bij het schrijven van een brief, het verstaan van een schrijven, het opstellen van een curriculum vitae of een motivatiebrief, of het invullen van een formulier? Een publieke schrijfster heet u welkom om 13.00, 14.00 en 15.00, met of zonder afspraak !!!

Volgende afspraken in 2016: 1, 15 en 29 februari – 14 maart – 11 en 25 april – 2 en 23 mei – 6 en 20 juni

[HUIS VAN DE VROUW]

Doe het zelf in februari!



la Maison des Femmes de Schaarbeek
het Huis van de Vrouwen van Schaarbeek

Rue Josaphat 253
Josafatstraat 253
02/240.43.50

FÉVRIER / FEBRUARI

Lundi / Maandag		
Dessin & vidéo / Teken en Video	1, 15 & 22/2	9.30 - 11.30
Gym / Turnen	1, 15, 22 et 29/2	10.30 - 11.30
Table de conversation en anglais Conversatietafel in het Engels	1, 15, 22 et 29/2	12.30 - 13.30
Ecrivaine publique Permanentie openbare schrijfster	1, 15 & 29/2	13.00 - 15.00
Mardi / Dinsdag		
Qi Gong	2, 16 & 23/2	09.30 - 10.30
Table de conversation en français Conversatietafel in het Frans	2, 16 & 23/2	12.30 - 13.30
Zumba	2, 16 & 23/2	14.00 - 15.00
Chant & Théâtre / Zang & Theater	2, 16 & 23/2	14.00 - 16.00
Jeu d'Echec / Schaakspel	2, 16 & 23/2	16.30 - 18.30
Tricot / Breien	2, 16 & 23/2	17.00 - 19.00
Yoga	2, 9, 16 & 23/2	18.30 - 20.00
Mercredi / Woensdag		
Couture / Naaien	3, 17 & 24/2	9.30 - 12.00
Remise en forme / Get in Shape	3, 17 & 24/2	10.00 - 11.15
Yoga Family	10/2	14.00 - 15.00
Espace-jeux / Speelruimte	3 & 17/2	14.00 - 16.30
Pleine conscience / Mindfulness	3, 17 & 24/2	18.00 - 21.00
Jeudi / Donderdag		
Bricoladies : « Travail du Cuir »	18/2	09.00 - 12.00
Cinédamas : – Wild – Konfituur	4/2 25/2	09.30 - 11.30 09.30 - 11.30
Table de conversation en espagnol Conversatietafel in het Spaans	4, 18 & 25/2	12.30 - 13.30
Zumba	4, 11, 18 & 25/2	12.30 - 13.30
Permanence Juridique / Juridische bijstand	11/2	13.30 - 15.00
Groupe de Parole harcèlement de rue	28/1	14.00 - 17.00
Yoga	4, 11, 18 & 25/2	18.30 - 20.00
Vendredi / Vrijdag		
Table de conversation en néerlandais Conversatietafel in het Nederlands	5, 19 & 26/2	12.30 - 13.30
Réalisation d'un documentaire Documentaire maken	5, 12, 19 & 26/2	18.00 - 20.00
Week-End		
Yoga & stress management	13/2	10.00 - 13.00
Shiatsu	14/2	10.00 - 13.00
www.facebook.com/lamaison.desfemmes.7		

Doe het zelf in februari... met een beetje hulp van het Huis van de Vrouw! Naast taallessen, een publieke schrijfster, de yoga- en zumbalessen, ... organiseert het Schaarbeekse socio-culturele centrum opnieuw een atelier Bricoladies, waarin u deze keer alles leert over het bewerken van leer. Bovendien is er nu elke donderdagochtend een veggie kookworkshop, want lekker koken zonder vlees en met groenten is helemaal niet zo moeilijk! En achteraf proeft u natuurlijk zelf van uw heerlijke creaties.

Lire et Ecrire, c'est possible !

En Belgique, un adulte sur 10 ne sait ni lire ni écrire. Le centre alpha de Lire et Ecrire à Schaerbeek propose à ces adultes des cours d'alphabétisation, une manière de trouver sa place au sein de la société tout en apprenant le français.

C'est pour mener à bien cette mission que l'association a récemment emménagé dans de nouveaux locaux communaux, situés sur la place Stephenson, elle y accueille des adultes qui n'ont jamais ou très peu été scolarisés.

La spécificité de Lire et Ecrire est de se situer dans le champ de l'alphabétisation populaire qui se démarque d'un cours de français classique. L'association privilégie des démarches qui font de l'apprentissage de la langue, de la lecture, de l'écriture, du calcul,... un outil d'expression sociale, de prise de parole, de pouvoir sur sa vie, son milieu et son environnement... il s'agit d'apprendre à parler, lire, écrire, calculer POUR... soutenir la scolarité des enfants, trouver du travail ou mainte-

nir son emploi, se débrouiller seul, comprendre le monde dans lequel on vit, y prendre une part active, critique et solidaire...

Pour les quelques travaux à réaliser dans les nouveaux locaux, la Commune a opté pour une formule de bail à rénovation : Lire et Ecrire a pris à sa charge les travaux, dont le montant a été déduit des loyers à payer. C'est donc une formule gagnante pour chacun des opérateurs : le locataire est exonéré de loyers selon le prix des travaux, et la Commune a pu alléger son budget d'investissement. Mohamed El Arnouki, Echevin de la Gestion Immobilière, se réjouit que cette disposition ait pu être appliquée au bail de Lire et Ecrire : « Il était primordial pour moi que Lire et Ecrire maintienne sa présence sur le territoire de la Commune. En proposant à l'association un bail à rénovation, j'ai pu m'assurer de la pérennité de leur action pour les Schaerbeekois. Ce type de bail a depuis lors été utilisé pour un autre bien communal, preuve de l'intérêt de la formule ! ».

L'association propose, via une convention, le détachement de formateurs au sein d'autres associations partenaires pour l'organisation de cours, ce sont ainsi 8 groupes dans 5 associations schaerbeekaises qui peuvent élargir ou renforcer leur offre et répondre au mieux à la demande du public. Tout au long de l'année, Lire et Ecrire accueille et oriente du public, et grâce à l'information partagée entre les associations et les opérateurs, « nous tentons d'avoir une vue d'ensemble sur l'offre afin d'orienter au mieux le public en fonction de leur demande, et tout ce travail ne peut se faire sans le partenariat et la collaboration avec les différentes associations ou avec les organismes qui accompagnent les personnes », nous apprend Hayat Assabounti, responsable du centre alpha de Lire et Ecrire à Schaerbeek.

Lire et Ecrire Schaerbeek

rue Stephenson 80
1030 Bruxelles
☎ 02/245.19.41
☎ 02/245.52.57
✉ bxl.schaerbeek@lire-et-ecrire.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Nuages noirs au-dessus des finances communales

Le Ministre-Président de la Région a récemment tiré la sonnette d'alarme au sujet des conséquences pour les communes bruxelloises des décisions prises récemment par le gouvernement fédéral. Car si tout le monde sait que ce Gouvernement a pris des mesures qui frappent fort les citoyens et parmi eux les citoyens les plus fragiles, Rudi Vervoort a montré que les mesures et la mauvaise gestion fédérales frapperont aussi lourdement les Communes et les CPAS, rendant l'exercice de leurs missions encore plus difficile.

Pour Schaerbeek, la situation est alarmante. Rien que les conséquences du Tax shift entraîneront une perte de recettes pour la commune de près d'1.200.000 € sur les années 2016, 2017 et 2018. Le fédéral a tardé à enrôler l'impôt, et voilà une ardoise supplémentaire pour Schaerbeek de 1.900.000 € pour 2015 et 2016.

A quoi il faut encore ajouter l'augmentation des dépenses pour les CPAS suite à l'exclusion des chômeurs et l'augmentation des dépenses de police suite à la mise en alerte 3 et 4 depuis plusieurs mois.

Or, depuis les élections communales, nous avons eu l'occasion de mesurer que la situation budgétaire de la Commune s'était fortement détériorée. Face à cette détérioration, les choix opérés par la majorité ont déjà donné lieu à de nombreuses mesures socialement lourdes de conséquences pour les Schaerbeekois et particulièrement pour les plus fragiles d'entre nous. On se rappellera à titre d'exemple l'augmentation des frais de garderie et de repas scolaires.

Et face aux défis d'intégration et d'emploi des Schaerbeekois, aucun effort réel n'est perceptible du côté du CPAS qui compte parmi les plus mauvais élèves en matière d'articles 60. Alors que la Région a débloqué des montants considérables pour appuyer cette politique d'intégration et d'emploi, seuls 325 contrats sont proposés pour plus de 6.000 bénéficiaires du Revenu d'Intégration. C'est proportionnellement trois fois moins d'efforts que dans d'autres communes de la Capitale !

Aujourd'hui, nous sommes inquiets. Inquiets parce que la Commune n'a plus de bas de laine pour faire face à la situation. Inquiets des choix qui seront effectués et de leurs conséquences pour les schaerbeekois. Inquiets parce que la gestion du CPAS laisse à désirer à l'heure où nous avons plus que jamais besoin d'un filet de protection efficace pour les citoyens.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le bilan de la majorité à mi-mandat : du bon, du moins bon et du très mauvais!

Il faut être de bon compte : la commune se porte mieux qu'il y a quelques années, surtout en matière de sécurité où les délits ont diminué de près de 30% ; la propreté publique s'améliore de jour en jour ; le plan trottoir se poursuit ; la gestion des espaces verts est exemplaire ;

Mais le prix à payer reste très important : le budget de la commune ne trouve son équilibre que grâce aux aides régionales et, surtout, à un accroissement sans précédent de la fiscalité !

Au sein de la majorité (LB, ECOLO, CDH), la gestion du cpas fait l'objet de fortes dissensions tant les décisions imposées par la présidence ECOLO sont aberrantes ; pensez donc : plus de 15.000.000 d'euros vont être dépensés en 9 ans pour louer un bâtiment de luxe devant la rtbf alors que la plupart des utilisateurs habitent dans d'autres parties de la commune et que les fonctionnaires du cpas n'ont aucune envie de quitter leurs locaux actuels !

Autre point noir : la mobilité et le stationnement ! La place Meiser et le plan régional de stationnement font l'objet des ukases du gouvernement régional (PS, DEFI, CDH) ! Résultat : pas de tunnel voitures sous la place et, surtout, malgré un plan de stationnement bien pensé sur le plan local par le collège, celui-ci se voit confronté à la volonté de la Région qui veut, elle, saucissonner la commune en 5 zones de stationnement au détriment des relations sociales des schaerbeekois et des commerçants !

En conclusion, au niveau fédéral, le MR fait du bien à la Belgique : par le tax shift, et l'amélioration de la compétitivité des entreprises, le MR renforce le pouvoir d'achat des bas et moyens salaires et relance l'emploi. Dans l'opposition au niveau schaerbeekois, le MR n'aura de cesse de formuler des propositions constructives pour inciter les formations au pouvoir à aller dans le bon sens : celui de l'intérêt des Schaerbeekois !

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux
Gisèle Guisse, conseillère CPAS



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

CONTRE L'ÉNERGIE CHÈRE ET LES TAXES INJUSTES

RENDEZ-NOUS NOTRE ARGENT

MARRE DES TAXES INJUSTES

- DÉCHETS
- ÉLECTRICITÉ
- EAU
- GAS
- SAUT D'INDEX
- DIESEL
- TV

RASSEMBLEMENT
● Spectacle ● Discours ● Animation
28 FÉVRIER 14 H
PLACE DE LA MONNAIE BRUXELLES

Le gouvernement offre des caisses aux multinationales et aux milliardaires. Il nous paye ses caisses. Il prend encore plus d'argent dans notre portefeuille en augmentant le prix de l'énergie et en employant des bases injustes. Venez au rassemblement pour exprimer votre désaccord contre les taxes injustes et l'énergie chère.

PTB
Les gens d'abord, pas le profit

www.paybackday.be



[CITOYENNETÉ]

Face à la peur et au repli, une réponse : le théâtre Maât

Rendez-vous les 23 et 24 avril au Théâtre 140 pour une nouvelle cuvée exceptionnelle de ce projet prônant mixité sociale, culturelle, d'âge et de genre. « The place to be » pour tous les Schaerbeekoïstes optimistes et citoyens.

« LE GRAND DÉPART »

Ou quand 55 personnages partent chacun vers une destination qui changera leur vie ou pas... L'occasion de suivre leurs rêves, leurs peurs, leurs désirs, leurs folies, leurs engagements, leurs

délires... Hadi El Gammal, compositeur et metteur en scène de Maât : « Notre monde vit une période bouleversée et bouleversante où la peur et le repli sont bien souvent les seules réactions à la violence. Nous continuons de croire, avec une conviction inébranlable, que rien de bon ne peut émerger d'un processus d'escalade, quel qu'il soit. Les seules réponses utiles que nous puissions apporter sont : plus d'humanité, plus de solidarité, plus d'égalité ».

L'AVENIR EST RADIEUX

Contrairement au tableau déprimé que dressent au quotidien les médias, le paysage n'est pas aussi sombre qu'il y paraît. Les initiatives se multiplient, notamment chez les jeunes. L'énergie créative d'une foule de citoyens et d'associations ne cesse d'apporter de nouvelles propositions, de réinventer les relations, de réorganiser les échanges. Et Schaerbeek est un bel exemple de cette vitalité.

C'est dans cette dynamique que le Théâtre Maât inscrit son travail de fond. Hadi El Gammal : « Nous sommes persuadés que les choses ne peuvent bouger en profondeur qu'au prix d'une action à long terme. Cette année, nous fêtons les 20 ans des Sentiers de la Communication, nos ateliers théâtraux hebdomadaires brassant plus de 55 personnes, Schaerbeekoïstes pour la plupart, âgés de 9 à 70 ans. Nous y travaillons en étroite colla-

boration avec TRS (les éducateurs de rue) et y imposons toutes les mixités possibles (sociale, culturelle, âge, genre) pour faire émerger un vaste projet commun ».

L'année passée, le spectacle « Jours de guerre/Jours de paix » et le morceau musical rapé, dansé et chanté « Schaerbeek...Quoi !? » ont enthousiasmé plus de 500 spectateurs. Un défi à relever aujourd'hui avec « Le Grand départ ».

ON N'ATTEND PLUS QUE VOUS !

Vous avez envie de participer à cette grande aventure? C'est encore possible pour la partie musicale « Schaerbeek... quoi!? » qui suivra immédiatement le spectacle. Quelques répétitions en mars et à la mi-avril.

Inscriptions:

① 02/242.76.89
@ maat@theatremaat.com.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

A vos bûches, Schaerbeekoïstes & Schaerbeekoïstes

L'intensité de la vie d'une commune peut être mesurée par le nombre d'initiatives citoyennes qui éclosent sur son territoire. A Schaerbeek, nous sommes particulièrement gâtés ! Nous souhaitons vous emmener à la découverte de ces Schaerbeekoïstes créatifs et enthousiastes dans nos prochains articles. C'est eux qui font que Schaerbeek bouge et avance...

Sous l'impulsion de l'asbl dewey et de citoyens schaerbeekoïstes, le jardin potager Latinis a vu le jour au printemps dernier à l'entrée du site de l'ancienne gare Josaphat, au numéro 152 de l'avenue Latinis. Les animateurs de ce potager hors-sol y organisent de nombreuses activités autour du jardinage, de l'agriculture, de l'alimentation durable, du recyclage. N'hésitez pas à les rencontrer lors d'une de leurs auberges espagnoles ou à l'occasion d'un atelier (compost, construction de bacs, cours de cuisine...) pour partager un moment de convivialité.

Toutes les infos sur : <https://latinis.wordpress.com/>

Schaerbeek, bruisende gemeente

Wat betreft het aantal burgerinitiatieven in onze gemeente, mogen we niet klagen, integendeel! In de volgende afleveringen laten we je kennismaken met initiatieven van enkele van deze enthousiaste Schaerbeekoïstes creatievelingen. Zij zijn het die onze gemeente doen bruisen.

Een mooi en uitnodigend voorbeeld is de gemeenschappelijke moestuin Latinis, ingericht voor en door buurtbewoners en de vzw dewey, gelegen op de Josaphatsite met ingang ter hoogte van de Latinislaan 152. Zolang de Josaphatsite niet bebouwd wordt, is er volop ruimte voor tijdelijke bezetting. Er vinden activiteiten plaats rond voeding, hergebruik, tuinieren, koken, ... Ga er eens kijken!

Je vindt ook informatie op: <https://latinis.wordpress.com/>

www.ecolo1030.be & www.groenschaerbeek.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Un budget 2016 en équilibre, un plan de gestion responsable, un avenir serein

Tous deux constituent une bonne occasion de faire le point sur la santé financière de la commune et sur les perspectives à moyen terme.

La première bonne nouvelle, c'est que la commune n'envisage nullement d'augmenter sa fiscalité. Il est même prévu en 2017 et 2018, une mesure d'accompagnement du tax shift.

Concrètement, c'est un million d'euros qui sera redistribué aux propriétaires domiciliés à Schaerbeek selon des modalités qui seront précisées à l'occasion de l'adoption du budget 2017. En cohérence avec notre politique de soutien à l'acquisition du logement familial, le cdH estime légitime d'aider les propriétaires occupants à faire face à l'augmentation de la fiscalité immobilière décidée aux niveaux régional et fédéral.

Les efforts pour la maîtrise des dépenses publiques se poursuivent tant pour les charges de fonctionnement des services communaux que pour les charges de personnel. Dans ces deux catégories de dépenses, Schaerbeek est la commune qui dépense le moins par habitant à Bruxelles.

Par ailleurs, les dépenses d'investissement doivent se poursuivre pour faire face à la nécessité d'adapter nos équipements publics face au boom démographique.

Schaerbeek continuera à être aidée par la Région, comme d'autres communes, notamment pour couvrir une partie des conséquences du fait que Schaerbeek est une des communes du Royaume où le revenu par habitant est le moins élevé. Il est donc légitime que la Région compense cette situation au moins autant qu'elle le fait pour d'autres communes bruxelloises !

Plus d'infos :

www.cdh1030.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Dans l'incertitude, Schaerbeek garde le cap... budgétaire

Jamais l'élaboration d'un plan triennal de gestion n'a été accompagnée d'autant d'incertitudes (du Fédéral ou de la Région).

Toutes les communes savent à quelle sauce elles vont être mangées. Rien que le « tax shift » représente une perte cumulée de 264 millions pour les 589 communes du pays, à l'horizon 2021, soit près de 10% des recettes IPP communales sur base annuelle. Partout, les municipalistes, et à Schaerbeek les élus de la Liste du Bourgmestre, tirent la sonnette d'alarme. Voilà pourquoi nous demandons aux gouvernements respectifs de prendre leurs responsabilités et de compenser les pertes.

Dans cette tourmente généralisée, Schaerbeek garde le cap. La Liste du Bourgmestre n'a jamais été aussi déterminée. Dans notre budget et notre plan de gestion, nous voulons maintenir des investissements ambitieux (104 millions sur 3 ans) et ciblés (crèches, écoles, séniories, espaces publics, sécurité, propreté, sport, parking...) qui tous amélioreront la qualité de la vie des habitants.

Nous voulons assurer des services performants au public. La bonne gestion budgétaire (équilibre des budgets, endettement faible, gestion dynamique des provisions et des fonds de réserve) reste une marque de fabrique de la Liste du Bourgmestre. Et durant 3 ans, nous voulons que la pression fiscale reste inchangée. Pas d'impôt en plus. Nous avons même voulu budgéter une prime à l'habitation réservée aux propriétaires schaerbeekoïstes domiciliés à Schaerbeek. Les dépenses de fonctionnement seront stabilisées.

Oui nous pensons que dans la 6^{ème} ville de Belgique (en nombre d'habitants), la plus « jeune » aussi (2^{ème}) et malheureusement l'une des moins aisées, qualité et solidarité rime avec efficacité.



[SENIORS]

9 jours sur l’île des dieux

Vous vous demandez quelle sera votre destination en 2016 ? N’y pensez plus ! Partez en Crète du 20 au 29 mai à l’Hôtel Mitsis Rinela en formule *all in*!

C’EST PARTI POUR LA CRÈTE !

Le Service Seniors de la commune de Schaerbeek organise un nouveau voyage à l’étranger. Chaque année est un succès sans cesse renouvelé. Les participants sont nombreux et l’ambiance y est plus que conviviale. Au retour, ils ont le sourire aux lèvres, la peau dorée et des souvenirs pleins la tête. Cette année sera crétoise ! Mais pourquoi cette destination? La décision est le fruit d’un vote parmi les seniors. Berceau de nombreuses civilisations passées, nos seniors ne s’y sont pas trompés.

DE LA CULTURE À LA FARNIENTE

Aux confins de l’Europe et de l’Orient, cette île fait partie intégrante de l’incroyable mythologie grecque. Surnommée l’île des dieux, Minos, fruit de l’amour entre Zeus et Europe, y a vu le jour. Dernière île avant l’Afrique, la Crète est multiple. Montagneuse et rocailleuse, c’est aussi une station balnéaire très convoitée.

FORMULE ALL IN

Le Service Seniors prévoit un voyage de 9 jours ; du 20 au 29 mai 2016. L’hébergement se fera à l’Hôtel Mitsis Rinela en formule all in. N’attendez plus ! Et réservez dès à présent votre voyage. Il reste encore quelques chambres doubles.

Info et contact : Service Senior

☎ 02/240.33.64 (Martine)
02/240.33.63 (Mireille).

[SENIOREN].....

9 dagen op het eiland van de goden

Breekt u zich het hoofd over waar u heen zal reizen in 2016? Dat is niet meer nodig! Ga van 20 tot 29 mei naar Kreta en geniet van de all-informule van hotel Mitsis Rinela!

OP NAAR KRETA!

De dienst senioren van de gemeente Schaerbeek organiseert opnieuw een reis naar het buitenland. Deze reis is elk jaar weer zonder uitzondering een succes. De talrijke deelnemers genieten er van een meer dan gezellige sfeer. Wanneer ze terugkomen speelt er een glimlach om hun lippen, zijn ze mooi gebruind en zitten hun hoofden vol herinneringen. Dit jaar staat in het teken van Kreta! Waarom deze bestemming, vraagt u? Deze beslissing is het resultaat van de stemmen die de senioren uitbrachten. En ze hadden groot gelijk: Kreta is de bakermat van talrijke oude beschavingen.

VAN CULTUUR NAAR FARNIENTE

Dit eiland bevindt zich op de grenzen van Europa en het Oosten, en maakt onlosmakelijk deel uit van de Griekse mythologie. Zo zag Minos, het liefdeskind van Zeus en Europa, het levenslicht op dit zogenoemde eiland van de goden. Kreta is het uiterste eiland voor de grenzen van Afrika, en het is dan ook erg veelzijdig. Deze berg- en rotsachtige streek is ook een bijzonder populaire badplaats.

ALL-INFORMULE

De dienst senioren voorziet een reis van 9 dagen van 20 tot 29 mei 2016. Het verblijf vindt plaats in hotel Mitsis Rinela volgens een all-informule. Aarzel dus niet langer! Reserveer nu uw reis. Er zijn nog enkele tweepersoonkamers beschikbaar.

Info & contact: Dienst senioren

☎ 02/240 33 64 (Martine)
02/240 33 63 (Mireille).

[VOIRIES].....

Sous les pavés, le PAVE !

Aucun relâchement en matière de politique piétonne à Schaerbeek... après l’audit walkpad ou l’édition de la carte-piéton...le PAVE !

Accompagnement du bureau d’études par les services mobilité et voirie un jour d’audit.

Peut-être avez-vous croisé il y a quelques semaines des personnes inspectant les trottoirs d’un œil aiguisé, mètre et appareil photo à la main ?



Il s’agissait des experts en accessibilité du bureau d’étude Ascaudit. Leur mission ? Réaliser l’état des lieux de l’intégralité des trottoirs schaerbeekois. Une étape clé d’un ambitieux projet régional dans lequel la commune s’est lancée de manière volontaire, sous la houlette de Bruxelles Mobilité : le PAVE (Plan de mise en Accessibilité de la Voire et des Espaces publics).

POUR QUI ? POUR TOUS !

Sur base d’un diagnostic, l’objectif est d’adapter l’espace public aux spécificités de chacun, en partant des besoins des déficients visuels, auditifs, mentaux et moteurs. Vous penserez peut-être que leurs besoins ne sont pas les vôtres, et bien détrompez-vous : nous sommes tous un jour une personne à mobilité réduite. Une jambe cassée, une maternité,

[SENIORS]

Un séjour à la mer à l’Hôtel Sandeshoved

Bernard Guillaume, Echevin des Seniors, est heureux d’annoncer aux seniors que leur séjour à la mer aura lieu à l’Hôtel Sandeshoved situé Zeedijk à Nieuwpoort.

Du samedi 4 juin au samedi 11 juin 2016

IL VOUS Y SERA OFFERT :

- › Trois repas soignés, servis à table.
- › Toutes boissons mises à table (café, bière de table ou eau).
- › Logement basé sur une occupation de chambre single, double, ou studio.
- › Taxes de séjour et T.V.A. comprises dans le prix.
- › Participation au programme d’animation de l’hôtel.

Prix et renseignements :

Service Seniors :

☎ 02/240.33.64 ou 63



[SENIOREN]

Een verblijf aan zee in hotel Sandeshoved

Bernard Guillaume, schepen voor de senioren, is verheugd aan te kondigen dat hun verblijf aan zee zal plaatsvinden in hotel Sandeshoved, gelegen aan Zeedijk te Nieuwpoort.

Van zaterdag 4 juni tot zaterdag 11 juni 2016

HIER WORDT U HET VOLGENDE AANGEBODEN:

- › Drie verzorgde maaltijden, opgediend aan tafel.
- › Alle dranken worden op de tafels geplaatst (koffie, tafelbier of water).
- › Verblijf in een eenpersoons-, tweepersoons- of studiokamer.
- › Toeristenbelasting en btw inbegrepen in de prijs.
- › Deelname aan het animatieprogramma van het hotel.

Voor prijs en inlichtingen:

Dienst Senioren: ☎ 02/240 33 64 of 63



un voyage avec une valise chargée... cela peut sembler anodin et pourtant, n’avez-vous jamais aidé une maman coincée avec sa poussette à monter un trottoir trop élevé ? Un vieillard à traverser un passage piéton ? Ces exemples du quotidien sont autant de situations que le PAVE permettra à terme d’arranger.

UN TROTTOIR, C’EST BIEN PLUS QUE DES PAVÉS

L’état des lieux réalisé permet d’étudier les cheminements piétons dans leur globalité en analysant par exemple, la conformité des traversées piétonnes (présence d’une bande d’éveil et d’une bande guide pour les non-voyants, hauteur des trottoirs, bon état du

marquage blanc etc.) ; les inclinaisons et la largeur des trottoirs ; les obstacles permanents tels que les potelets ou les réverbères ; les obstacles temporaires tels que les poubelles; l’éclairage... Et pas seulement l’utilisation ou non de certains types de pavés !

LES CITOYENS ONT LA PAROLE

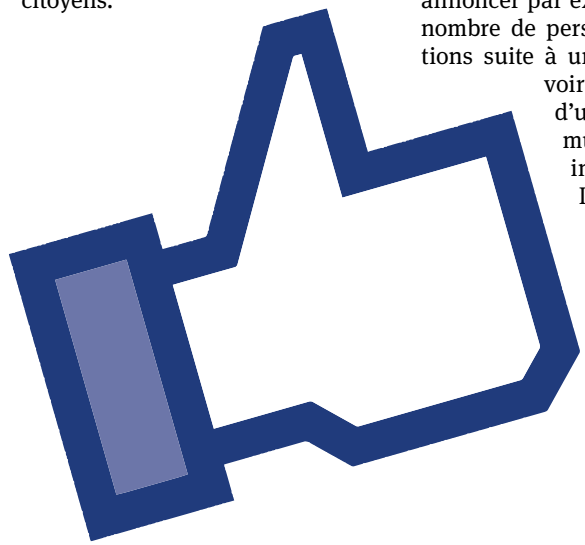
En effet un tel état des lieux ne pouvait être légitime qu’à condition de prendre en considération le ressenti et le vécu des citoyens dans toute leur diversité. Le PAVE est donc aussi la porte ouverte au débat avec les représentants des personnes déficientes, des associations piétonnes, des comités de quartier et de tous les citoyens qui souhaitent apporter leur voix.

[RÉSEAUX SOCIAUX]

Schaerbeek (enfin) sur les réseaux sociaux !

Facebook est devenue votre deuxième famille ? Vous ne pensez plus qu'en 140 caractères ? N'attendez plus, « likez-nous » ! Schaerbeek est présente sur Facebook et Twitter.

SCHAEARBEEK 3.0
Il était temps ! Schaerbeek fait sa révolution 3.0 et entre de plein pied dans le monde des réseaux sociaux via Facebook et Twitter. L'objectif ? Informer les Schaebeekois sur ce qui se passe près de chez eux, sur le fonctionnement de la commune mais aussi mettre en avant les initiatives positives ou originales des habitants et citoyens.



SI SCHAEARBEEK BOUGE C'EST AUSSI GRÂCE À VOUS !
Toutes les informations concernant les activités que vous organisez peuvent nous être transmises via message privé directement sur les réseaux sociaux. Nous les analyserons et les partagerons en temps utile. Veillez au respect des valeurs de la commune : diversité, multiplicité, convivialité, durabilité et préservation du patrimoine.

INFORMATIONS URGENTES
Les réseaux sociaux permettent également de communiquer les informations dans un délai très court. C'est très pratique pour annoncer par exemple à un grand nombre de personnes, des déviations suite à un effondrement de voirie ou la fermeture d'un bâtiment communal suite à un imprévu. Ils nous ont par exemple permis de nous assurer que tous les parents avaient été pré-

venus lorsqu'une école ne pouvait pas ouvrir à cause d'un dégât des eaux. 25.000 personnes ont vu l'information en un week-end !

NOUS RÉPONDONS À VOS QUESTIONS
Sur Facebook et Twitter, nous nous tenons également à votre disposition pour répondre à vos questions concernant la commune. Envoyez-nous un message, vous obtiendrez une réponse dans les meilleurs délais, du lundi au vendredi.

J'AIME, J'AIME PAS
Les réseaux sociaux, c'est le lieu idéal pour recevoir un retour de votre part. Le nombre de mentions « J'aime » et de partages de chacun des posts nous permet directement de voir si une information vous a intéressés ou non. Cela nous permettra d'ajuster la ligne éditoriale régulièrement afin de répondre au mieux à vos besoins.

 Schaerbeek 1030 Schaerbeek
 @AchilleColignon

ACHILLE COLIGNON 1813-1891

Vous aurez peut-être remarqué ce profil un peu étonnant dont la photo est celle d'un buste en marbre. Il s'agit d'Achille Colignon, bourgmestre de Schaerbeek entre 1879 et 1891.

Les chocolats édités par Delhaize disent de lui qu'il « administra la commune de Schaerbeek avec une habileté et une distinction dont on gardera longtemps le souvenir. Sa sévérité et sa ponctualité ne lui attirèrent guère d'ennemis sérieux, parce que Colignon était juste avant tout. Il représenta dignement Schaerbeek, dont la prospérité augmentait sans cesse, aux fêtes du cinquantième anniversaire de notre indépendance nationale (1880). »
C'est en sa présence que l'Hôtel communal fut construit, sur la place qui porte désormais son nom. C'est pour ces raisons que nous l'avons chargé de répondre aux questions posées dans les groupes Facebook. C'est également lui qui se cache derrière la page Twitter de la commune. Malgré ses 205 ans, il reste hyper connecté !



ACHILLE COLIGNON 1813-1891

Misschien heeft u dit ietwat buitengewone profiel, dat een marmeren buste als foto heeft, al opgemerkt. Deze buste stelt Achille Colignon voor, burgemeester van Schaerbeek van 1879 tot 1891.

Volgens de chocolaatjes van Delhaize "beheerde hij de gemeente Schaerbeek op vaardige en voorname wijze, en dat zal niet snel vergeten worden. Omdat Colignon eerst en vooral steeds correct handelde, leverde zijn strenge en nauwkeurige beleid hem amper serieuze tegenstanders op. Hij vertegenwoordigde het immer bloeiendere Schaerbeek op waardige wijze tijdens het feest van de 50ste verjaardag van onze nationale onafhankelijkheid (1880)."
Het gemeentehuis werd in zijn aanwezigheid gebouwd op het plein dat nu zijn naam draagt. Daarom hebben wij hem opgedragen de vragen die in de Facebookgroepen worden gesteld te beantwoorden. Hij is ook degene die de Twitterpagina van de gemeente beheert. Hij mag dan wel 205 jaar oud zijn, maar hij is hélemaal online!

[SOCIALE MEDIA]

Schaarbeek op sociale media (eindelijk)!

Is Facebook uw tweede familie geworden? Denkt u alleen nog maar in boodschappen van 140 tekens? Aarzel niet langer, en 'like' ons! Schaarbeek is nu te vinden op Facebook en Twitter.



SCHAEARBEEK 3.0
Het was hoog tijd! Schaarbeek maakte de 3.0-revolutie door en staat nu met beide benen in de wereld van de sociale media via Facebook en Twitter. Het doel? De Schaarbekenaren op de hoogte houden over wat er in hun buurt gebeurt en over het reilen en zeilen van de gemeente, maar ook positieve en originele initiatieven van inwoners en burgers in de schijnwerpers zetten.

SCHAEARBEEK LEEFT, OOK DANK-ZIJ JULLIE!
U kan ons alle informatie over activiteiten die u organiseert rechtstreeks bezorgen via privé-berichten op deze sociale media. Wij analyseren die informatie en delen ze bij gelegenheid. Denk eraan de waarden van de gemeente te respecteren: diversiteit, veelzijdigheid, samenleven, duurzaamheid en bescherming van het erfgoed.



DRINGENDE INFORMATIE
Dankzij sociale media kunnen we ook zeer snel informatie verspreiden. Dat is erg handig. Zo kunnen we bijvoorbeeld een groot aantal mensen onmiddellijk op de hoogte stellen wanneer er omleidingen zijn omwille van een verzakking op een werf, of wanneer een gemeentegebouw door onvoorziene omstandigheden moet sluiten.
Dankzij sociale media konden we er ons bijvoorbeeld van verzekeren dat alle ouders op de hoogte waren toen een school niet kon openen door waterschade. 25.000 personen zagen deze informatie op één weekend tijd!

WE BEANTWOORDEN UW VRA-GEN
Via Facebook en Twitter staan we ook tot uw beschikking om uw vragen over de gemeente te beantwoorden. Stuur ons een bericht, en van maandag tot vrijdag krijgt u zo snel mogelijk een antwoord.



LIKE, DISLIKE
Sociale media zijn ook de tool bij uitstek om uw mening te horen te krijgen. Aan de hand van het aantal 'likes' of 'shares' van onze posts kunnen we onmiddellijk zien of bepaalde informatie u al dan niet interesseert. Bijgevolg kunnen we regelmatig ons redactionele beleid aanpassen, zodat het zo goed mogelijk is afgestemd op uw noden.

 Schaerbeek 1030 Schaarbeek
 @AchilleColignon

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Conservons la chaleur pour un hiver tout en douceur !

Le développement durable, c'est simple et c'est à la portée de chacun. Vous aussi, vous pouvez faire la différence !

L'hiver approche à grands pas. Bientôt, nous allons retrouver nos écharpes et pulls bien chauds ... Notre habitation aussi aura besoin d'un petit peu d'attention. Voici quelques conseils pour optimiser la température de votre intérieur et alléger la facture de chauffage :

➤ Diminuer d'un degré le thermostat permet d'économiser 7 % d'énergie. Pensez dès lors à adapter la température des pièces à leur utilisation : 16°-17°C dans les chambres et 19-20°C dans les autres pièces à vivre.

➤ Fermez les rideaux ou les volets la nuit (30 à 50 % de perte selon le vitrage) et baissez le chauffage dès le lendemain matin, en cas d'absence de plusieurs heures. Positionnez le thermostat sur hors gel (8°C en général), si vous vous absentez pour plusieurs jours.

➤ Evitez les courants d'air grâce aux boudins de portes et joints d'isolation pour les châssis de fenêtres.

➤ Dégagez les radiateurs (un meuble devant bloque la diffusion de la chaleur) et augmentez leurs performances en plaçant derrière eux une feuille réfléchissante.

➤ Une chaudière bien entretenue aura une durée de vie plus longue et un meilleur rendement. N'oubliez donc pas son entretien. Pensez à son remplacement, si elle a plus de 15 ans.

Info
Service Eco-conseil
☎ 02/244.71.53 ou 72.28
@ eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be



[DUURZAME ONTWIKKELING]

Houd de warmte binnen en beleef een zachte winter!

Duurzame ontwikkeling: eenvoudig en binnen ieders handbereik. Ook u kunt het verschil maken!

De winter komt snel dichterbij. Binnenkort moeten we weer onze sjaals en warme truien bovenhalen... En ook onze woning verdient wat aandacht. Hieronder vindt u enkele tips om de binnentemperatuur optimaal en de verwarmingsfactuur zo laag mogelijk te houden:

➤ De thermostaat één graad lager zetten, levert een energiebesparing van 7% op. Denk er dan ook aan om de temperatuur aan te passen aan het gebruik dat u van de ruimtes maakt:

16-17°C in de slaapkamers en 19-20°C in de andere kamers.

➤ Sluit 's nachts de gordijnen of rolluiken (30 tot 50% warmteverlies, afhankelijk van de beglazing) en zet de thermostaat de volgende ochtend lager als u enkele uren afwezig bent. Zet de thermostaat op vorstbeveiliging (meestal 8°C) als u voor meerdere dagen weggaat.

➤ Geef tocht geen kans met een tochtthond voor de deur en isolatiestrips voor de ramen.

➤ Zorg ervoor dat er geen meubilair voor de radiatoren staat (want

daardoor kan de warmte zich niet verspreiden) en verhoog hun prestaties door er een reflecterende folie achter aan te brengen.

➤ Een goed onderhouden verwarmingsketel gaat langer mee en heeft een hoger rendement. Vergeet dus niet hem te laten onderhouden. Is hij ouder dan 15 jaar, laat hem dan vervangen.

Info
Milieuraadgevingdienst
☎ 02/244 71 53 of 72 28
@ milieuraadgeving@schaerbeek.irisnet.be

[CULTURE]

Soirée littéraire et musicale

À l'occasion de la sortie du livre de Jacques Richard

LE CARRÉ DES ALLEMANDS
Journal d'un autre
Ed. de La Différence

Jeudi 11 février à 20h15
Maison des Arts
147, ch. de Haecht -1030 Bruxelles

C'est un portrait double que dresse celui qui dit « je » dans cet étrange et envoûtant roman.

Le fils parle du père : « *Qu'a-t-il fait à la guerre, Papa ? - Il ne faut pas parler de ça.* » À travers le père, le fils parle de lui : « *Tous les moi que je suis, enchâssés l'un dans l'autre...* » Histoire d'un homme

happé par l'Histoire sans avoir choisi, ce Journal d'un autre, c'est peut-être celui de tous les autres. Ce n'est pas la moindre prouesse de ce livre poignant.

Jacques RICHARD, écrivain, vit à Schaerbeek. Prix Franz de Wever 2012 et finaliste du Prix Rossel.

Commentaires musicaux :
Diana Gonnissen, soprano
Jean-Pierre Moemaers, piano
Mélodies de Philippe Verkaeren, ex-directeur de l'Académie de Schaerbeek
Poèmes de J. Richard



Réservations
☎ 02/735.96.52



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

HELMET – HAMOIR

■ **Apollo**
Réaménagement complet / Volledige heraanleg: 06/2015 > fin /eind 04/2016
■ **Corbeau/Raaf – carrefours/kruispunten G. Gezelle – Van Lerberghe – E. Lambotte** : Trottoirs et carrefours / Voetpaden en kruispunten: 05/01> 12/02
■ **Parvis Helmet**
Plantation des arbres / Planten van bomen: 18/01> 05/02

REYERS

■ **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition : 08/2015 > fin 03/2016 / Sloopwerken: 08/2015 > eind 03/2016

CERISIERS

■ **Smekens**
Renouvellement des trottoirs– Eurovia 25/01> 11/03
Vernieuwing van de voetpaden – 25/01 > 11/03

LINTHOUT

■ **Pelletier**
Renouvellement du réseau de distribution d'eau – Vivaqua : 08/02 > 31/04/2016
Vernieuwing van de water distributie netwerk – Vivaqua: 08/02 > 31/04/2016

PLASKY

■ **Plasky / V. Hugo / E. Max**
Egouts + trottoirs + asphalte / Riolering + voetpaden + asfalt: 12/01 > 06/07

BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Bienfaiteurs / Weldoeners**
Réaménagement STIB / Heraanleg STIB: 29/02 > 18/03

COTEAUX/WIJNHEUVEL – JOSAPHAT

■ **Deschanel**
Egouts / Riolering: 01 > 02/2016
■ **Josaphat – entre/tussen Philomène et/en Van Dijk**
Egouts + asphalte / Riolering + asfalt: > fin / eind 01/2016
■ **Avenue Rogierlaan – entre/tussen Deschanel et/en Josaphat**
Réaménagement STIB / Heraanleg STIB: 28/03 > 03/06

PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGINNE

■ **Poste – entre/tussen Lehon et/en Lefrancq**
Egouts / Riolering: 18/01/2016 > 29/02/2016

COLIGNON

■ **Van Oost**
Egouts – Vivaqua > 30/04/2016 (1/11/2015 > 01/2016 : Pavillon au n° 40 ; 01/2016 > 30/04/2016 : n° 56 à Verboekhoven)
Riolerings – Vivaqua > 30/04/2016 (1/11/2015 > 01/2016: Paviljoen tot nr 40 ; 01/2016 > 30/04/2016: n° 56 tot Verboekhoven)

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voiries / Dienst wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📧 www.fixmystreet.irisnet.be



SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
02/244.72.33
■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (228) : 15 février
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (228): 15 februari

Le journal *Schaerbeek Info* est protégé par le droit d'auteur, tous droits réservés. Si vous désirez copier un article, une photo, une citation, une infographie, etc. en plusieurs exemplaires ou sur un seul support, les utiliser commercialement, les scanner, les stocker et/ou les diffuser électroniquement, merci de contacter notre Secrétariat de Rédaction.
De krant *Schaerbeek Info* is beschermd door het auteursrecht, alle rechten voorbehouden. Indien u een artikel, een foto, een citaat, een infografiek, ... wenst over te nemen op één of meerdere exemplaren, deze commercieel wenst te gebruiken, te scannen, te archiveren of elektronisch te verspreiden, gelieve dan ons Redactiesecretariaat te contacteren.